

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

## Azienda Sanitaria de Sudtirol

Abteilung Einkäufe und Ökonomatsdienste - Ripartizione acquisti e Servizi economici  
Amt für den Ankauf von pharmazeutischen Produkten - Ufficio Acquisti Prodotti Farmaceutici  
Gesundheitsbezirk Bozen – Comprensorio Sanitario di Bolzano

Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") unter der 40.000 €-Schwelle, im Sinne des Art. 32, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes (D.Lgs) Nr. 50/2016 und im Sinne der Betriebsverordnung für die Vertragstätigkeit bezüglich Lieferungen und Dienstleistungen.

Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre") infra € 40.000 ex art. 32, comma 2 D.Lgs. 50/2016, nonché ai sensi del Regolamento aziendale per l'attività contrattuale relativa a forniture e servizi.

CIG – KODE: ZC3241527E

**Betreff:** 1 - FINETOUCH TERUMO – Lanzetten für Blutdruckmesssystem, mit Stechhilfe.  
2 - AUTOMATISCHES BLUTZUCKERMESSSYSTEM

**Oggetto:** 1 - FINETOUCH TERUMO – lancette per misurazione glicemia per dispositivo pungidito.  
2 - DISPOSITIVO PUNGIDITO AUTOMATICO

**Menge/ Quantità:** 1 - 420.000 Stk./pz. – 2 - 210 Stk./pz.

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Gütern, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind.  
Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di beni necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale.

Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: Angebotsanfrage  
Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: richiesta di offerta

1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. CONSIP Konvention - Convenzione CONSIP	NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) <a href="http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore">http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore</a>	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%20a710/delibera_22_ottobre_2012_n_1541/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyv-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeit-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-tyv-b.asp</a>	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als – Tipo di procedura	Direktvergabe in Bezug auf die im Betreff angeführte Lieferung./ Affidamento diretto per la fornitura in oggetto.
9. Verfahrensabwicklung – Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe – Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren – Procedura ristretta d) Offenes Verfahren – Procedura aperta	A
11. Eigenregie – Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Angewandtes Auswahlverfahren und Grund der Auswahl der eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer/Modalità di selezione e ragioni della scelta degli operatori economici interpellati	Es handelt sich um ein nichtfungibles Produkt welches bei einem einzigen Lieferanten erhältlich ist. Trattasi di bene infungibile con unico fornitore.  Vedi richiesta di indizione dd. 17.06.2018. Siehe Anfrage vom 17.06.2018.

13. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer – Operatori economici interpellati	ARTHYA SRL
14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti	NEIN/NO einzigartiges Produkt / einziger Wirtschaftsteilnehmer  unico prodotto / Unico operatore economico
15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione	Nach dem Kriterium des günstigsten Preises.  Con criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa.
16. Interferenzen – interferenze  Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere (Arbeiten / Lavori)	NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi)  NEIN/NO
17. Grund der Auswahl der Zuschlagsempfänger– Ragioni della scelta del fornitore	Nichtfungibles Produkt / Bene infungibile
18. Zuschlagsempfänger - Operatore economico aggiudicatario	ARTHYA SRL
19. Inhalt der Auftragserteilung - Bene oggetto dell'affidamento	1 - FINETOUCH TERUMO – Lanzetten für Blutdruckmesssystem, mit Stechhilfe. 2 - AUTOMATISCHES BLUTZUCKERMESSSYSTEM.  1 - FINETOUCH TERUMO –lancette per misurazione glicemia per dispositivo pungidito. 2 - DISPOSITIVO PUNGIDITO AUTOMATICO
20. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo dell'affidamento IVA esclusa	€ 39.990,00.-
21. Lieferzeitraum - Durata	Lieferzeitraum: 18.06.2018 - 30.06.2021  Periodo di fornitura: 18.06.2018 - 30.06.2021
22. Option im Sinne des L.G. 16/2015, Art. 48, Absatz 2, Buchstabe a) - Opzione ai sensi dell'art. 48, comma 2 lett. a ) LP. 16/2015 -	NEIN NO
23. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile	laufende Ausgaben – spesa corrente
24. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung – Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione	Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti degli operatori economici: - dass ihm gegenüber keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione; - sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato; - gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.
Mit der Unterschrift dieser Maßnahme erklärt man auch gegenwärtig und soweit in eigener Kenntnis die Abwesenheit von Interessenkonflikten gemäß Art. 42, Absatz 2 des gesetzvertretenden Dekretes (D.Lgs.) Nr. 50/2016, i.g.F.	
Con la sottoscrizione di questo provvedimento si dichiara allo stato e per quanto di propria conoscenza anche l'assenza di conflitti di interesse ai sensi dell'art. 42, comma 2 del d.lgs. n. 50/2016 i.f.v.	

**Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste**  
Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

**Ripartizione Acquisti e Servizi Economici**  
Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
<http://www.asdaa.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Der Direktor der Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste  
Il direttore della Ripartizione Acquisti e servizi economici

Dott. Renato Martinolli

**Abteilung für Einkäufe und Ökonomatsdienste**  
Lorenz-Böhler-Straße 5 | 39100 Bozen  
<http://www.sabes.it>

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen  
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211

**Ripartizione Acquisti e Servizi Economici**  
Via Lorenz Böhler, 5 | 39100 Bolzano  
<http://www.asdaa.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211